

**Deutsch in der Tschechischen Republik - Wirtschaft**

**"Deutschsein" im tschechischen Wirtschaftsraum**

**„Deutschsein in Brünn - auf der Autotec“**

Verfasserin: Mgr. Petra Tesařová, NJ pro SŠ, celoživotní vzdělávání  
UČO 103695

## Deutschsein in tschechischem Wirtschaftsraum

„Tschechien und Deutschland verbindet eine lange Tradition in der Zusammenarbeit und im bilateralen Wirtschaftsaustausch. Deutschland ist mit dem Anteil von 30% der wichtigste Wirtschaftspartner. Der deutsch-tschechische Handel ist 2007 um 14% auf ein Umsatzvolumen von run 52 Mrd. Euro gewachsen. Tschechische Exporte nach Deutschland betragen dabei 27,5 Mrd. Euro und Importe aus Deutschland 24,2 Mrd. Euro. Anteil der deutschen Unternehmen an Direktinvestitionen liegt seit 1993 zwischen 21-25%. In der Tschechischen Republik zählen wir heute 3500 – 4000 Tochtergesellschaften oder Niederlassungen von deutschen Unternehmen in Tschechien.“<sup>1</sup>

Wie sah die Wirtschaftslage der deutschen Firmen in der Tschechischen Republik im Jahr 2009 aus, erfahren wir in dem Gespräch (auf dem Plakat) mit dem Experten von Deutsch-Tschechischen Industrie- und Handelskammer (DTIHK).

Wir erfahren auch was die deutschen Firmen an der Tschechischen Republik positiv und was negativ finden.

Bei den Handelsaustausch zwischen beiden Ländern sind Maschinen und Transportanlagen die weitaus bedeutendste Warengruppe.<sup>2</sup> Da ich in Brno wohne und jetzt aktuell internationale Messe Autotec statt findet, die eng mit Transportanlagen zusammen hängt, stelle ich Ihnen „Deutschsein auf der Autotec vor.“

„Deutschsein auf der Autotec“

Deutsche Unternehmen nehmen an allen internationalen Messen in Brünn statt. Die bekanntesten sind Maschinenbaumesse, Messe für Bauwesen und Autotec. **Aktuell ist jetzt die internationale Messe Autotec.**

AUTOTEC ist die wichtigste auf Nutzfahrzeuge spezialisierte Messe in den Ländern Mitteleuropas.

Die Messe findet jedes zweite Jahr im Juni statt. Erste Messe fand im Jahr 1991 statt. Autotec ist für alle gedacht, die Interesse an Lastwagen

---

<sup>1</sup> Quelle: JUDr. Rudolf Jindrák, Außerordentlicher und bevollmächtigter Botschafter der Tschechischen Republik in der Bundesrepublik Deutschland

<sup>2</sup> Quelle: JUDr. Rudolf Jindrák, Außerordentlicher und bevollmächtigter Botschafter der Tschechischen Republik in der Bundesrepublik Deutschland

und Nutzfahrzeugen haben, dann für Interessenverbände und auch Schulen aus dem Bereich Automobil – und Maschinenbautechnologien. Auf der AUTOTEC und AUTOSALON BRNO finden wir alles, was mir der Autobranche , Servicetechnik und Komponenten zusammen zu tun hat. Von 604 Aussteller im Jahr 2008 gab es 18 Firmen aus Deutschland, 7 aus Österreich und 1 Firma aus der Schweiz.<sup>3</sup> Alle diese wollen dann, ihre Produkte auf dem tschechischen Markt durchzusetzen oder ihre Lage zu verbessern.

Teil der Messe ist auch der internationalen Konferenz gewidmet, wo die führenden Fachleute bedeutender europäischer Firmen – zwischen die natürlich die deutschen Firmen auch gehören- werden den Konferenzteilnehmern technische Neuerungen und weitere Ergebnisse aus Wissenschaft und Forschung im Bereich aktiver und passiver Sicherheit vorstellen. Gerade die deutschen Firmen haben in der tschechischen Republik Ruf der Sicherheit, Zuverlässigkeit.

Auf der Messe 2008 , gab es 30 Automarken, davon 3 deren Konzern in Deutschland zu Hause ist.

Heute ist schwer zu sagen, dass etwas typisch deutsch ist, da die Betriebe eines Konzerns in ganzer Welt zu finden sind. Aber diese drei Automarken, die auch in der Tschechischen Republik eine Generelle Vertretung haben, ohne Zweifel bestimmt noch 100%tig zum Deutschland gehören.

## 1.



Volkswagen

---

<sup>3</sup> Quelle: [www. BVV.CZ](http://www.BVV.CZ)

„Die **Volkswagen AG**, abgekürzt **VW AG**, mit Sitz in [Wolfsburg](#), ist die [Muttersgesellschaft](#) des Volkswagen-Konzerns. Der Konzern, zu dem die Marken [Audi](#), [Bentley](#), [Bugatti](#), [Lamborghini](#), [Seat](#), [Škoda](#), [Volkswagen](#), [Volkswagen Nutzfahrzeuge](#) und [Scania](#) gehören, ist der größte [Automobilhersteller](#) Europas.“<sup>4</sup>

## 2.



Die MAN SE ist ein börsennotierter Fahrzeug-und Maschinenbaukonzern mit Sitz in München Sie beschäftigt weltweit 48.621 Mitarbeiter, bei einem jährlichen Umsatz von 15 Mrd.Euro (2008), davon 75% im Ausland.<sup>5</sup>

---

<sup>4</sup> www. <http://de.wikipedia.org/wiki/Volkswagen>

<sup>5</sup> <http://de.wikipedia.org/wiki/man>

### 3.



Mercedes-Benz ist eine deutsche Automarke der Daimler AG. Die Marke entstand 1926 durch den Zusammenschluss der Daimler Motoren Gesellschaft von Gottlieb Daimler und der Benz&Cie von Carl Benz.<sup>6</sup>

MAN, VOLKSWAGEN und MERCEDES-BENZ-alle diese Automarken haben hinter sich lange Historie, heute haben MAN und MERCEDES-BENZ eine autorisierte Importvertretung in der Tschechischen Republik. Volkswagen hat in 90er Jahren die tschechische Škoda gekauft, hat aber auch eine Importvertretung in der Tschechischen Republik. Arbeitsstellen die diese Vertretungsgesellschaften anbieten sind aktuell: Automechaniker, Buchhaltung, Leitnerin der Handelsabteilung.<sup>7</sup>

Erwartung von Deutschkenntnissen sind für  $\frac{3}{4}$  befragte deutsche Firmen in der Tschechischen Republik tätig sehr wichtig.<sup>8</sup>

Bei MAN, Mercedes-Benz und auch Volkswagen Vertretung fordert man Deutsch oder Englisch.

Ich hoffe, dass „Deutschsein in tschechischem Wirtschaftsraum bei gutem Ruf bleibt und die Deutsche Sprache hier zu hören immer bleibt.

---

<sup>6</sup> <http://de.wikipedia.org/wiki/mercedes-benz>

<sup>7</sup> [www.mercedes-beenz.cz](http://www.mercedes-beenz.cz), [www.man-mn.cz](http://www.man-mn.cz), [www.volkswagen.cz](http://www.volkswagen.cz)

<sup>8</sup> [www.radioprag.cz](http://www.radioprag.cz) - Gespräch mit Lothar Martin

Quelle:

JUDr. Rudolf Jindrák, Außerordentlicher und bevollmächtigter Botschafter  
der Tschechischen Republik in der Bundesrepublik Deutschland -  
Einführungswort zu Brünner Messe

JUDr. Rudolf Jindrák, Außerordentlicher und bevollmächtigter Botschafter  
der Tschechischen Republik in der Bundesrepublik Deutschland -  
Einführungswort zu Brünner Messe

www. <http://de.wikipedia.org/wiki/Volkswagen>

<http://de.wikipedia.org/wiki/man>

<http://de.wikipedia.org/wiki/mercedes-benz>

[www.man-mn.cz](http://www.man-mn.cz)

[www.radioprag.cz](http://www.radioprag.cz) - Gespräch mit Lothar Martin

[www.bvv.cz](http://www.bvv.cz)